



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
21 December 2009
Russian
Original: Spanish

Комитет против пыток

Сорок третья сессия

2–20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, подлежащих рассмотрению
до представления четвертого, пятого и шестого периодических
докладов Парагвая (CAT/C/PRY/4–6)¹**

**Конкретная информация о выполнении статей 1–16
Конвенции, в том числе в связи с предыдущими
рекомендациями Комитета**

Статьи 1 и 4

1. Просьба указать, планируется ли, с учетом просьбы Комитета (A/55/44, пункт 151 b), Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания (A/HRC/7/3/Add.3, пункт 90 a)) и Межамериканского суда по правам человека (МСПЧ. *Дело Гоибуру и другие против Парагвая*, пункты 91, 92 и 179), внести изменения в статью 309 Уголовного кодекса, с тем чтобы включить в него определение преступления пытки, которое соответствовало бы статье 1 Конвенции.

2. Ввиду отсутствия в Военно-уголовном кодексе (Закон № 843 1980 года) положения об уголовной ответственности за применение пыток, просьба представить информацию о конкретных мерах, принятых для включения в указанный свод законов положения об уголовной ответственности в соответствии со статьей 1 Конвенции против пыток и установлении наказания, соразмерного тяжести этого преступления. Просьба сообщить об установлении уголовной ответственности за преступления, связанные с пытками, например насильственное исчезновение лиц и внесудебные казни.

¹ Настоящий перечень вопросов был утвержден Комитетом на его сорок третьей сессии с учетом новой факультативной процедуры, учрежденной Комитетом на его тридцать восьмой сессии. Эта процедура предусматривает подготовку и принятие перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на перечень вопросов лягут в основу доклада государства-участника в соответствии со статьей 19 Конвенции.

Статья 2

3. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, правовые гарантии против применения пыток, предусмотренные парагвайским законодательством, не соблюдаются на практике. Просьба представить информацию о правовых гарантиях, действующих с момента ареста. В частности, просьба указать, каковы гарантии получения доступа к адвокату, включая адвокатов, назначаемых судом, доступа к врачу, оповещения родственников или доверенного лица задержанного и регистрации факта ареста или задержания в протоколах Национальной полиции. Просьба пояснить, каким образом обеспечивается соблюдение указанных правовых гарантий на практике. Какую роль в деле соблюдения этих гарантий играют специальные отделы по правам человека в Прокуратуре и за что отвечают судьи? Каким образом на практике применяется процедура хабеас корпус для установления законности лишения свободы? Имеются ли соответствующие статистические данные?

4. Просьба указать, сколько судебных преследований было возбуждено по просьбе Комиссии по установлению истины и обеспечению справедливости или в результате ее деятельности. Просьба представить данные о том, на каком этапе рассмотрения находятся такие дела.

5. Просьба представить подробную и обновленную информацию об усилиях и мерах, принятых в целях эффективного осуществления Стамбульского протокола для расследования и документирования случаев пыток и других видов жестокого обращения в государстве-участнике. Просьба представить обновленную информацию о количестве дел, в отношении которых применялся Стамбульский протокол, а также информацию о применявших его лицах.

6. Просьба представить подробную и обновленную информацию о функциях Управления Народного защитника в Парагвае. Просьба пояснить, как действует механизм назначения Народного защитника и обеспечивает ли он эффективное участие гражданского общества. Кроме того, просьба представить информацию о том, каким образом достигается функциональная и финансовая независимость Управления Народного защитника. Каким образом информируются граждане и освещается деятельность Управления Народного защитника?

Статья 3

7. Каким образом государство-участник гарантирует выполнение пункта 1 статьи 3 Конвенции в случаях высылки, возвращения или выдачи? Существует ли механизм оценки угрозы применения пыток к лицу в случае его возвращения в соответствующую страну? Может ли это лицо обжаловать решение в суде, каким образом и в какой форме? Просьба представить статистические данные о количестве подобных случаев, если таковые имели место. Кроме того, просьба указать, проводится ли подготовка должностных лиц, занимающихся возвращением, высылкой или выдачей, по вопросам, охватываемым статьей 3 Конвенции.

8. Каким образом государство-участник гарантирует выполнение пункта 1 статьи 3 Конвенции в случаях высылки, возвращения или выдачи лиц, которые не считаются "беженцами" в соответствии с Законом № 1938 или политически-ми беженцами по смыслу пункта 2 статьи 43 парагвайской Конституции?

Статья 4

9. В свете статьи 5 Конституции и статьи 102 Уголовного кодекса, касающихся неприменимости срока давности в отношении преступления в форме пытки, и с учетом недавних судебных решений о невозбуждении судебного преследования по факту применения пыток с учетом срока давности, просьба уточнить, принято ли на практике считать, что на преступление в форме пытки срок давности не распространяется.

10. Просьба сообщить, имели ли место случаи прямого применения положений Конвенции в национальных судах. В случае положительного ответа просьба привести конкретные примеры.

Статьи 5, 6 и 7

11. Просьба представить информацию о внутреннем законодательстве, устанавливающем универсальную юрисдикцию в отношении преступления в форме пытки. Просьба представить информацию о том, полностью ли данное законодательство соответствует требованиям Конвенции. В частности, просьба пояснить, распространяется ли парагвайская юрисдикция на случаи, предусмотренные пунктом 1 с) статьи 5 Конвенции.

Статья 10

12. Просьба представить информацию о видах подготовки сотрудников полиции, военнослужащих, работников пенитенциарных учреждений и прокуроров по обязательствам, вытекающим из положений Конвенции. Просьба сообщить о том, проводилась ли оценка последствий проведения таких курсов подготовки в области запрещения пыток. Кроме того, просьба сообщить, проводится ли обучение методам проведения уголовного расследования и допросов. Были ли обнародованы протоколы допросов лиц, задержанных правоохранительными органами? Просьба представить информацию об участии неправительственных организаций в этих курсах и о средствах, выделенных на эти цели.

13. Просьба представить подробную информацию о семинарах, имеющих целью распространение и выполнение положений Стамбульского протокола, включая информацию о том, была ли проведена какая-либо оценка результатов таких семинаров. Просьба указать, существуют ли программы подготовки медицинских работников, занимающихся выявлением, расследованием и документированием случаев пыток, а также оказанием помощи в целях реабилитации жертв. В случае положительного ответа просьба указать, сколько медицинских работников участвовали в таких программах и каково их содержание.

Статья 11

14. Просьба указать, существуют ли официальные органы или механизмы для посещения тюрем, полицейских участков и других мест, где могут содержаться лишенные свободы лица.

15. Просьба сообщить о механизмах контроля и надзора за действиями сотрудников правоохранительных органов, отвечающих за проведение допросов и охрану задержанных лиц. Каким образом контролируется хранение и применение огнестрельного оружия сотрудниками правоохранительных органов? Суще-

ствуется ли официальный реестр единиц данного оружия? Просьба указать, представляются ли соответствующие доклады, и в случае утвердительного ответа просьба ознакомить с ними Комитет.

16. Просьба указать, какие протоколы должны в обязательном порядке вестись в полицейских участках Парагвая и в других местах лишения свободы. Просьба уточнить, какая информация заносится в эти протоколы, в каком формате они ведутся (электронном или бумажном) и проводятся ли среди сотрудников полиции учебные курсы оформления таких протоколов.

17. Просьба сообщить, каким образом на практике задержанным лицам в полицейских участках обеспечивается доступ к врачу в возможно короткий срок сразу после поступления в место задержания и в дальнейшем по мере необходимости.

Статьи 12 и 13

18. Просьба представить информацию, касающуюся:

a) жалоб на применение пыток, поданных в 2004–2009 годах, и количества дел, которые касаются сотрудников полиции, военнослужащих и работников пенитенциарных учреждений;

b) прогресса и результатов, достигнутых в ходе каждого из расследований по жалобам на применение пыток, поданным в 2004–2009 годах;

c) статистических данных об ответственных ведомствах, местах совершения таких актов, поле, возрасте и этнической принадлежности жертв;

d) числа сотрудников полиции, военнослужащих и работников пенитенциарных учреждений, которые были отстранены от занимаемой должности в качестве превентивной меры и впоследствии уволены;

e) санкций, которые были наложены на лиц, признанных виновными в применении пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в период 2004–2009 годов.

19. В докладе Специального докладчика по вопросу о пытках, подготовленном по итогам посещения Парагвая, в качестве основной причины сохранения практики пыток и других видов жестокого обращения называется безнаказанность (A/HRC/7/3/Add.3, пункт 53). Просьба представить подробную информацию о мерах, принятых государством-участником для облегчения процедуры представления жалоб на применение пыток в отношении лиц, лишенных свободы. Просьба указать, каким образом обеспечивается защита против жестокого обращения и запугивания в отношении лиц, подавших жалобу. Просьба представить подробную информацию о числе жалоб, полученных за рассматриваемый период, и результатах их рассмотрения. В этой связи просьба привести подробную информацию о количестве возбужденных расследований, числе лиц, привлеченных к судебной ответственности и осужденных за подобные действия, и назначенных наказаниях.

20. Какие процедуры представления жалоб на акты пыток имеются в распоряжении военнослужащих? Каким образом обеспечивается защита против жестокого обращения и запугивания в этом случае? Сколько жалоб в связи с предполагаемым применением пыток или жестокого обращения было официально подано?

Статья 14

21. В своих предыдущих выводах и рекомендациях Комитет сослался на обязательство государства предоставлять жертвам пыток справедливое и адекватное возмещение (А/55/44, пункт 151 с)). Просьба представить информацию за 2004–2009 годы, касающуюся числа жертв пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, получивших возмещение, а также размера выплаченных компенсаций. Просьба привести соответствующие статистические данные в разбивке по полу, возрасту, этнической принадлежности и месту происхождения. Просьба дать обновленную информацию о программах всестороннего ухода и поддержки жертв, осуществленных к настоящему времени. Просьба также представить информацию о числе жертв, охваченных этими программами.

22. В связи с Законом № 838/96 о выплате компенсаций жертвам нарушений прав человека в период диктатуры 1954–1989 годов просьба указать, сколько лиц получили компенсацию на основании этого Закона, каков размер компенсаций и за какие виды преступления она выдавалась. Просьба представить информацию о любых других мерах реабилитации, например восстановительном лечении или программах подготовки, предоставляемых в интересах таких лиц. Просьба указать, распространяется ли в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции выплата компенсаций, предусмотренных настоящим Законом, на иждивенцев лиц, погибших в результате пыток.

Статья 15

23. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, пытки применяются в полицейских участках Парагвая для получения признательных показаний. В свете статьи 90 Уголовно-процессуального кодекса, в соответствии с которой сотрудникам полиции запрещается принуждать обвиняемых к даче показаний, просьба представить информацию о мерах, направленных на то, чтобы судебные органы не признавали доказательственной ценности показаний, полученных с помощью физического или психического насилия. Просьба указать, существует ли норма, прямо запрещающая использование в ходе судебного разбирательства любой информации, полученной под пыткой, и допускается ли пересмотр судебных решений по просьбе лиц, утверждающих, что они были осуждены на основании показаний, полученных под пыткой. Просьба представить судебные решения в этом отношении, если таковые имеются.

Статья 16

24. Просьба представить подробную и обновленную информацию о числе тюрем, их вместимости, числе заключенных (в разбивке по полу, возрасту, этнической принадлежности и процессуальному этапу производства: осужденный или обвиняемый), а также мерах, принимаемых в целях организации их обучения и трудовой деятельности. Просьба представить также информацию о численности тюремных надзирателей, размере выплачиваемого им жалования и уровне подготовки, в том числе в области прав человека. Какой режим действует в отношении использования одиночных камер и содержания без связи с внешним миром в качестве меры наказания задержанных и осужденных лиц? Существуют ли военные или гражданские тюрьмы строгого режима и, в случае

положительного ответа, просьба сообщить, что представляет собой этот режим? Как осуществляется перевод лишенных свободы лиц в другую тюрьму?

25. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, физическое состояние камер в парагвайских тюрьмах является ужасающим. Просьба представить подробную и обновленную информацию о мерах, принятых для улучшения состояния тюремных камер в государстве-участнике, с уделением первоочередного внимания расширению доступа лиц, лишенных свободы, к услугам профессиональных врачей и назначенных судом адвокатов, выступающих в качестве государственных защитников, а также увеличения числа медицинских работников, осуществляющих уход за заключенными в каждой из тюрем. Просьба включить подробную информацию о средствах, выделенных государством-участником на пенитенциарную систему и центры содержания под стражей в 2004–2009 годы.

26. Просьба сообщить Комитету о мерах, принятых для защиты и обеспечения прав уязвимых групп лиц, лишенных свободы, а именно женщин, лиц из числа коренного населения, душевнобольных и детей. В частности, просьба представить информацию о мерах, принятых государством-участником для недопущения дискриминации в отношении заключенных из числа коренного населения.

27. Что касается заключенных, страдающих психическими заболеваниями, то просьба сообщить Комитету, имеются ли в тюрьмах Парагвая возможности для лечения таких лиц, какого рода лечение предоставляется им и кем проводится. Просьба представить Комитету копии законов или других соответствующих распоряжений, касающихся лечения заключенных, страдающих психическими заболеваниями.

28. Просьба сообщить о мерах, принятых государством-участником для учета гендерных аспектов в законодательстве, запрещающем пытки. Просьба также сообщить об эффективных мерах, принятых для предупреждения актов сексуального насилия и сексуальных домогательств. Просьба представить статистические данные о количестве расследований и их результатах. Просьба пояснить, какие меры были приняты для предупреждения, отслеживания, расследования и наказания актов сексуального насилия, в особенности в отношении женщин и девочек, в местах лишения свободы.

29. Просьба указать, какие меры были приняты для запрещения телесных наказаний детей, как это было рекомендовано Комитетом по правам ребенка (CRC/C/15/Add.166, пункт 32).

30. Просьба сообщить, какие меры были приняты для выполнения рекомендаций Комитета по правам ребенка в отношении детей, живущих или работающих на улицах (CRC/C/15/Add.166, пункты 47 и 48).

31. Просьба прокомментировать меры, принятые государством-участником для искоренения торговли женщинами и детьми с целью сексуальной или трудовой эксплуатации. Просьба представить информацию о числе жалоб, расследований, судебных разбирательств и обвинительных приговоров по делам о торговле людьми.

32. Просьба пояснить, какие меры были приняты государством-участником для выполнения рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающейся бытового насилия (A/60/38, пункты 279 и 280). Просьба представить информацию о числе полученных жалоб, расследований,

судебных разбирательств и обвинительных приговоров по делам о бытовом насилии.

Прочие вопросы

33. Просьба указать, какие меры были приняты государством-участником для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по установлению истины и обеспечению справедливости.

34. Просьба сообщить, какие меры были приняты государством-участником для обеспечения широкого распространения, в том числе на языках коренных народов, с помощью средств массовой информации, официальных вебсайтов и неправительственных организаций, докладов, представленных государством-участником Комитету, а также его заключительных замечаний и рекомендаций Комитета.

35. Просьба представить информацию о мерах, принятых для предотвращения призыва детей на военную службу.

36. Просьба рассказать о прогрессе, достигнутом в деле разработки и создания национального превентивного механизма, предусмотренного статьей 17 Факультативного протокола к Конвенции.

37. Просьба подробно рассказать о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, высказанных Специальным докладчиком по вопросу о пытках по итогам посещения Парагвая в 2007 году.

38. Просьба представить информацию о законодательных, административных и иных мерах, принятых для борьбы с терроризмом. Кроме того, просьба сообщить, оказали ли эти меры какое-либо влияние в правовом и практическом плане на гарантии, связанные с правами человека.

39. Просьба представить информацию о мерах, принятых государством-участником для выполнения решений Межамериканского суда по правам человека, которые были вынесены по делам коренных общин савоямакса и якие акса.

Общая информация о ситуации в области прав человека в стране и об осуществлении прав человека на национальном уровне

40. Просьба представить подробную информацию об изменениях, произошедших в законодательной и институциональной структуре Парагвая, обеспечивающей поощрение и защиту прав человека, со времени представления предыдущего периодического доклада, включая любые соответствующие судебные решения.

41. Просьба представить подробную информацию о новых политических, административных и других мерах, принятых в Парагвае в области поощрения и защиты прав человека на национальном уровне со времени представления предыдущего периодического доклада, включая информацию о любых национальных планах и программах защиты прав человека, выделенных на их осуществление ресурсов, целях и результатах этих программ.

42. Просьба представить любую иную информацию о новых мерах, принятых для осуществления Конвенции и выполнения рекомендаций Комитета со

времени рассмотрения предыдущего периодического доклада в 2000 году, включая необходимые статистические данные, а также о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.
